

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC LE MARDI 13 AVRIL 2021, CONVOQUÉE POUR 19 h 30, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON TUESDAY, APRIL 13, 2021, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 34.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:34 p.m.

21 0401

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil municipal du 13 avril 2021 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council of April 13, 2021, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Morier du Service de police (Poste de quartier 4) a déposé un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de mars 2021.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander François Morier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) has tabled a summary of the Police Department's activities for the month of March 2021.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions qui avaient été soumises au Conseil par courriel.

21 0402

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 9 mars 2021 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 9 mars 2021 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0403

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LES SERVICES DE PREMIERS SOINS AUX ARÉNAS DU CENTRE CIVIQUE (2021-001)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 24 février 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour les services de premiers soins aux arénas du centre civique, du 21 août 2021 au 6 avril 2022, avec quatre (4) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 18 mars 2021 à 14 h :

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the questions that were submitted to Council by email.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on March 9, 2021, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on March 9, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

AWARDING OF A CONTRACT FOR FIRST AID SERVICES IN THE CIVIC CENTRE ARENAS (2021-001)

WHEREAS a call for tenders for first aid services in the Civic Centre arenas, from August 21, 2021 to April 6, 2022, with four (4) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 24, 2021;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 18, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Taux horaire
SEMSMontréal	77 263,20 \$	32 \$
Groupe EM	132 796,13 \$	55 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Anne Tremblay, chef de division - Sports et loisirs :

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **SEMSMontréal**, pour un coût total de soumission de 77 263,20 \$ (taxes incluses), selon le nombre d'heures approximatif spécifié au Formulaire de soumission, pour les services de premiers soins aux arénas du centre civique, pour la période du 21 août 2021 au 6 avril 2022, avec quatre (4) options de renouvellement, au taux horaire de 32 \$, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 273-000-498.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0404

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA CONSTRUCTION D'UN STATIONNEMENT AVEC SYSTÈME DE BIORÉTENTION ET L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER AU PARC SUNNYBROOKE (2021-008)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 mars 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la construction d'un stationnement avec système de biorétention et l'aménagement paysager au parc Sunnybrooke ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 29 mars 2021 à 11 h :

Soumissionnaires	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option 1 (taxes incluses)	Coût total de l'option 2 (taxes incluses)
Les entreprises de construction Ventec inc.	491 534,22 \$	2 989,35 \$	9 887,85 \$*
Pavage D'Amour inc.	495 912,47 \$	4 110,36 \$	12 607 \$
Les Excavations Super inc.	503 589,07 \$	5 576,29 \$	10 193,68 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	589 895,59 \$	6 346,62 \$	15 709,26 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Sarah-Claude Magny, chef de section - Construction et mécanique du bâtiment:

WHEREAS the tenders were verified by Anne Tremblay, Division Head - Sports and Recreation:

It is

moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **SEMSMontréal**, for a total bid amount of \$77,263.20 (taxes included), according to the approximate number of hours specified in the Tender document, for first aid services in the Civic Centre arenas, for the period of August 21, 2021, to April 6, 2022, with four (4) renewal options, at an hourly rate of \$32, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 273-000-498.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1058

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF A PARKING LOT WITH BIORETENTION SYSTEM AND THE LANDSCAPING AT SUNNYBROOKE PARK (2021-008)

WHEREAS a call for tenders for the construction of a parking lot with bioretention system and the landscaping at Sunnybrooke Park was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on march 11, 2021;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on march 29, 2021, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Sarah-Claude Magny, Section Head - Construction and Building Services:

Il est

proposé par Conseiller Brownstein
appuyé par Conseiller Vesely

QUE l'offre de **Les entreprises de construction Ventec inc.**, pour un coût total de soumission de 504 411,42 \$ (taxes incluses), incluant l'option 1 et 2, la construction pour construction d'un stationnement avec système de biorétention et l'aménagement paysager au parc Sunnybrooke , soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 283-156-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0405

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'AMÉNAGEMENT, LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC COOLBROOKE (2021-011 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 25 février 2021 pour l'aménagement, la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Coolbrooke et les fournisseurs suivants ont été invités :

- Les Industries Simexco inc.
- Tessier Récréo-Parc inc.
- Techsport inc.

ATTENDU QUE cette demande de prix a été faite conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QUE cette demande de prix repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

ATTENDU QUE par la résolution 19 0613, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ; et

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **Les entreprises de construction Ventec inc.**, for a total bid amount of \$504 411,42 (taxes included), including option 1 and 2, for the construction of a parking lot with bioretention system and the landscaping at Sunnybrooke Park, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 283-156-570.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-0990

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REORGANIZATION, SUPPLY AND INSTALLATION OF PLAYGROUND EQUIPMENT AT COOLBROOKE PARK (2021-011 DP)

WHEREAS a price request was made on February 25, 2021 for the reorganization, supply and installation of playground equipment at Coolbrooke park, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Les Industries Simexco inc.
- Tessier Récréo-Parc inc.
- Techsport inc.

WHEREAS this price request was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

WHEREAS this price request is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 19 0613; and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 17 mars 2021 à 14 h;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par un comité de sélection :

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
Tessier Récréo-Parc inc.	78 187,29 \$	99,66/110
Techsport inc.	79 291,99 \$	92,3/110
Les Industries Simexco inc.	64 641,73 \$	76,71/110

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Tessier Récréo-Parc inc.**, pour un coût total de soumission de 78 187,29 \$ (taxes incluses), pour l'aménagement, la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Coolbrooke, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 283-821-532.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 17, 2021, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were assessed by a selection committee:

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Tessier-Récréo-Parc inc.**, for a total bid amount of \$78,187.29 (taxes included), for the reorganization, supply and installation of playground equipment at Coolbrooke park, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 283-821-532

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1051

21 0406

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ENTRETIEN D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2021 (2021-014)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 février 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'entretien d'arbres pour l'année 2021 ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 9 mars 2021 à 14 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE MAINTENANCE FOR THE YEAR 2021 (2021-014)

WHEREAS a call for tenders for tree maintenance for the year 2021, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 18 2021;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 9, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9190-8376 Québec inc. Les Entreprises Roseneige inc.	156 366,00 \$
Urbex Construction inc.	193 043,03 \$*
Entrepreneur paysagiste Strathmore (1997) ltée	207 322,92 \$
Multifleurs plus	219 602,25 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **9190-8376 Québec inc. Les Entreprises Roseneige inc.**, pour un coût total de soumission de 156 366 \$ (taxes incluses), pour l'entretien d'arbres pour l'année 2021, selon les quantités approximatives spécifiées au Formulaire de soumission, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-821-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, foreman - Planning and Operations:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **9190-8376 Québec inc. Les Entreprises Roseneige inc.**, for a total bid amount of \$156,366 (taxes included), for tree maintenance for the year 2021, according to the approximate quantities specified in the Tender Form, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be allocated to accumulated surplus, budget item 283-821-533.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1028

21 0407

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE PROGRAMME DE DÉTECTION DE FUITES SUR LE RÉSEAU DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE (2021-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 25 février 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le programme de détection de fuites sur le réseau de distribution d'eau potable pour l'année 2021, avec quatre (4) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 18 mars 2021 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Aqua Data inc.	24 105,66 \$
Nordikeau	40 816,13 \$
Gorl'eau inc.	Non-conforme

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Aqua Data inc.**, pour un coût total de soumission de 24 105,66 \$ (taxes incluses), pour le programme de détection

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE LEAK DETECTION PROGRAM ON THE DRINKING WATER DISTRIBUTION SYSTEM (2021-016)

WHEREAS a call for tenders for the leak detection program on the drinking water distribution system for the year 2021, with four (4) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 25, 2021;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 18, 2021, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, Foreman - Planning and Operations:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Aqua Data inc.**, for a total bid amount of \$24,105.66 (taxes included), for the leak detection program on the

de fuites sur le réseau de distribution d'eau potable, pour l'année 2021 avec quatre (4) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 262-000-541.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

drinking water distribution system, for the year 2021 with four (4) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 262-000-541.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1030

21 0408

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA RECONSTRUCTION DE CHAUSSÉES, DE BORDURES ET DE TROTTOIRS SUR PLUSIEURS RUES (2021-018)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 10 mars 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la reconstruction de chaussées, de bordures et de trottoirs sur plusieurs rues ; et

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 29 mars 2021 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option « A » (taxes incluses)
Roxboro Excavation inc.	3 787 381,46 \$	258 413,21 \$
Ali Excavation inc.	3 952 176,06 \$	272 442,46 \$
Construction Viatek inc.	4 248 089,69 \$	276 169,95 \$
Meloche division de Sintra inc.	4 860 403,45 \$	233 106,06 \$
Eurovia Québec Construction inc.	5 864 038,08 \$	335 586,73 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

Il est

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **Roxboro Excavation inc.**, pour un coût total de soumission de 4 045 794,67 \$ (taxes incluses), incluant l'option « A », pour la reconstruction de chaussées, de bordures et de trottoirs sur plusieurs rues, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

It is

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **Roxboro Excavation inc.**, for a total bid amount of \$4,045,794.67 (taxes included), including option « A », for the reconstruction of pavements, curbs and sidewalks on several streets, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée comme suit :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged as follows:

Imputation	Poste budgétaire	Coût total (taxes incluses)	Coût net
Règlement d'emprunt R-2020-154	283-154-570	1 890 820,72 \$	1 726 571,34 \$
Règlement d'emprunt R-2019-150	283-150-570	2 154 973,95 \$	1 967 778,46 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-0980

21 0409

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE MÉLANGES BITUMINEUX DE L'OUVERTURE À LA FERMETURE SAISONNIÈRE DE LA CENTRALE D'ENROBAGE, ANNÉE 2021 (2021-022)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY OF BULK ASPHALT PRODUCTS, FROM THE OPENING TO THE CLOSING OF THE ASPHALT PLANT, YEAR 2021 (2021-022)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 mars 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville, pour la fourniture de mélanges bitumineux, de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage, année 2021;

WHEREAS a call for tenders for the supply of bulk asphalt products, from the opening to the closing of the asphalt plant, year 2021, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on March 11, 2021;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 29 mars 2021 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 29, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)	Coût du transport effectué par la Ville (1 040 tm x km x 1 \$)	Coût total pour fins d'adjudication
Meloche division Sintra inc.	108 964,11 \$	17 888 \$	126 852,11 \$
Construction DJL inc.	113 937,34 \$	47 424 \$	161 361,34 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

WHEREAS the tenders received were verified by Geneviève Mongeau, Foreman - Planning and Operations:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QUE l'offre de **Meloche division Sintra inc.**, pour un coût total de soumission de 108 964,11 \$ (taxes incluses), pour la fourniture de mélanges bitumineux, de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage, année 2021, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Meloche division Sintra inc.**, for a total bid amount of \$108,964.11 (taxes included), for the supply of bulk asphalt products, from the opening to the closing of the plant, year 2021, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 232-000-625.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 232-000-625.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1029

21 0410

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE NETTOYAGE ET LA COUPE
D'HERBES DE DIVERS LOTS VACANTS
(2021-022 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 17 mars 2021 pour le nettoyage et la coupe d'herbes de divers lots vacants pour la saison 2021, avec trois (3) options de renouvellement, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Les Entreprises Di Feo inc.
- 9042-0845 Québec inc.
- Terrassement Yves

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 14 h le 29 mars 2021 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option (taxes incluses)
9042-0845 Québec inc.	12 345,84 \$	6 006,29 \$
Terrassement Yves Enr.	16 918,57 \$*	7 013,47 \$

* Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul.
**Total bid amount corrected following a calculation error*

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **9042-0845 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 18 352,13 \$ (taxes incluses), incluant l'option, pour le nettoyage et la coupe d'herbes de divers lots vacants pour la saison 2021, avec trois (3) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-710-539.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
CLEANING AND GRASS CUTTING OF
VARIOUS VACANT LOTS (2021-022 DP)**

WHEREAS a price request was made on March 17, 2021, for the cleaning and grass cutting of various vacant lots for the year 2021, with three (3) renewal options, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Les Entreprises Di Feo inc.
- 9042-0845 Québec inc.
- Terrassement Yves

WHEREAS the following tenders were before 2 p.m. on March 29, 2021:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option (taxes incluses)
9042-0845 Québec inc.	12 345,84 \$	6 006,29 \$
Terrassement Yves Enr.	16 918,57 \$*	7 013,47 \$

* Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul.
**Total bid amount corrected following a calculation error*

WHEREAS the tenders received were verified by Geneviève Mongeau, foreman - Planning and Operations:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **9042-0845 Québec inc.**, for a total bid amount of \$18,352.13 (taxes included), including the option, for the cleaning and grass cutting of various vacant lots for the year 2021, with three (3) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-710-539.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1034

21 0411

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA
CORRECTION DES SURFACES À
L'ENROBÉ BITUMINEUX (2021-023)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 mars 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la correction des surfaces à l'enrobé bitumineux ; et

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
CORRECTION OF ASPHALT SURFACES
(2021-023)**

WHEREAS a call for tenders for the correction of asphalt surfaces was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on March 11, 2021; and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 29 mars 2021 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 29, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Pavages Céka inc.	189 179,92 \$
Les Entreprises Bucaro	193 893,84 \$
Construction Viatek	204 655,50 \$
Groupe Endeavour inc.	241 899,81 \$
Meloche division de Sintra	263 292,75 \$
De Sousa	299 572,54 \$
Ali Excavation inc.	308 224,98 \$
Les Pavages Dancar inc.	413 864,01 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul.
'Total bid amount corrected following a calculation error'

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, foreman – Planning and Operations:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Les Pavages Céka inc.**, pour un coût total de soumission de 189 179,92 \$ (taxes incluses), pour la correction des surfaces à l'enrobé bitumineux, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Les Pavages Céka inc.**, for a total bid amount of \$189,179.92 (taxes included), for the correction of asphalt surfaces, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2016-104, poste budgétaire 283-104-570.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2016-104, budget item 283-104-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1031

21 0412

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'APPLICATION DE RATIQUE ET LA DESTRUCTION DE NIDS D'ABEILLES, NIDS DE GUÈPES ET COLONIES DE FOURMIS (2021-024)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE APPLICATION OF RODENTICIDE AND THE DESTRUCTION OF BEES AND WASPS NESTS AND ANT COLONIES (2021-024)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 février 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'application de raticide et la destruction de nids d'abeilles, nids de guêpes et colonies de fourmis du 15 avril 2021 au 14 avril 2022 avec quatre (4) options de renouvellement ;

WHEREAS a call for tenders for the application of rodenticide and the destruction of bees and wasps nests and ant colonies from April 15, 2021 to April 14, 2022, with four (4) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 18, 2021;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 9 mars 2021 à 14 h :

WHEREAS the following tender was publicly opened on March 9, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (Taxes incluses)
SVM Services Canada ltée	22 880,03 \$

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Geneviève Mongeau, contremaître Planifications et Opérations :

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **SVM Services Canada ltée**, pour un coût total de soumission de 22 880,03 \$ (taxes incluses) pour l'application de raticide et la destruction de nids d'abeilles, nids de guêpes et colonies de fourmis du 15 avril 2021 au 14 avril 2022 avec quatre (4) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 241-500-559.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tender received was verified by Geneviève Mongeau, foreman Planning and Operations:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **SVM Services Canada ltée**, for a total bid amount of \$22,880.03 (taxes included) for the application of rodenticide and the destruction of bees and wasps nests and ant colonies from April 15, 2021 to April 14, 2022 with four (4) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 241-500-559.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1027

21 0413

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA LOCATION DE SEPT (7) VÉHICULES (2021-026 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 17 mars 2021 pour la location de sept (7) véhicules, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Discount location d'autos et camions
- Enterprise location d'autos
- Location Sauvageau

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 29 mars 2021 :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENTAL OF SEVEN (7) VEHICLES (2021-026 DP)

WHEREAS a price request was made on March 17, 2021, for the rental of seven (7) vehicles, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Discount location d'autos et camions
- Enterprise location d'autos
- Location Sauvageau

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on March 29, 2021:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Location Sauvageau	55 820,36 \$
Enterprise Location	61 109,21 \$
Discount Location	Non-conforme

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

WHEREAS the tenders received were verified by Geneviève Mongeau, foreman - Planning and Operations:

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **Location Sauvageau**, pour un coût total de soumission de 55 820,36 \$ (taxes incluses), pour la location de sept (7) véhicules, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 282-300-516.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **Location Sauvageau**, for a total bid amount of \$55,820.36 (taxes included), for the rental of seven (7) vehicles, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 282-300-516.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1035

21 0414

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR LES TERRAINS PRIVÉS, INSTITUTIONNELS, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS (ICI) DE LA VILLE

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est

proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE PRIVATE, INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (ICI) LANDS LOCATED IN THE CITY

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

WHEREAS the proposal received from Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of the *Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of the *Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on a private immovable, with the consent of its owner:

It is

moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME)**, pour un coût total n'excédant pas 203 675 \$ (taxes incluses), pour des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) du territoire de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 1 000 arbres à planter sur les terrains privés en 2021, soit acceptée ;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-820-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0415

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 mars 2021 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 4 623 653,54 \$ pour la période du 1 au 31 mars 2021, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0416

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 10 mars au 13 avril 2021 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux

THAT the offer of **Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME)**, for a total amount not exceeding \$203,675 (taxes included), for tree planting support services on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, including canvassing the owners and the supply of approximately 1 000 trees to be planted on private properties in 2021, be accepted;

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity organization, a service agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be allocated to accumulated surplus, budget item 283-820-533.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1043

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of March 1 to 31, 2021, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$4,623,653.54 for the period of March 1 to 31, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-0988

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from March 10 to April 13, 2021, on the exercise of powers delegated to officers and

fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 31 mars 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated March 31, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-700-1037

21 0417

SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF PROPRIÉTAIRES DE LEUR TERRAIN

GRANTS TO NON-PROFIT ASSOCIATIONS OWNERS OF THEIR LAND

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux associations sans but lucratif propriétaires de leur terrain énumérés au tableau ci-dessous, selon les sommes qui y sont indiquées ; et

QUE cette aide financière soit imputée comme suit :

WHEREAS the City may grant financial assistance to non-profit associations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is

 moved by Councillor Guttman
 seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the payment of a financial assistance to the non-profit associations owners of their land listed in the table below, in the amounts shown in said table; and

THAT this financial assistance be charged as follows:

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF / NON-PROFIT ASSOCIATIONS	POSTE BUDGÉTAIRE / BUDGET ITEM	MONTANT / AMOUNT
Association récréative Elm Park inc.	213-134-911	21 650.50 \$
Club de curling Glenmore	213-134-909	8 677.20 \$
Fondation Kartem inc. (Shriners)	213-134-910	63 466.05 \$
Dollpark Itée	213-134-908	73 562.60 \$
La fondation Cheshire Québec inc.	279-000-949	1 678.62 \$
	TOTAL	169 034.97 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1026

21 0418

DEMANDE DE SUBVENTION AU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ATTENDU QUE le Ministère de la Culture et des Communications offre des subventions dans le cadre du programme « Aide aux projets – volet Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques et autonomes » ; et

ATTENDU QUE la bibliothèque publique de la Ville répond aux critères d'évaluation pour la demande de subvention :

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil autorise le dépôt d'une demande d'aide financière au Ministère de la Culture et des Communications pour l'achat de documents imprimés et audiovisuels ainsi que des livres numériques dans le cadre du programme « Aide aux projets – volet Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques et autonomes », pour l'année financière 2021 ; et

QUE la chef de division - Bibliothèque et culture ou en son absence le directeur - Sports, loisirs et culture soit autorisée à signer, au nom de la Ville, la convention de subvention à intervenir avec le Ministère de la Culture et des Communications, ainsi que tout autre document requis à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0419

APPROBATION DES CRITÈRES DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES POUR LA SÉLECTION DE COMPOSANTES POUR LES AIRES D'EXERCICES

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil approuve les critères de pondération et d'évaluation des offres énumérés dans la grille ci-dessous pour la sélection de composantes pour les aires d'exercices :

GRANT REQUEST TO MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

WHEREAS Ministère de la Culture et des Communications offers grants within the “Aide aux projets – volet Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques et autonomes” programme; and

WHEREAS the City's public library meets all criteria for the grant request:

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Council authorize the filing of a financial assistance request to the Ministère de la Culture et des Communications for the purchase of printed and audiovisual documents as well as digital books, within the “Aide aux projets – volet Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques et autonomes” programme, for the 2021 fiscal year; and

THAT the Division Head - Library and Culture or in her absence the Director - Sports, Recreation and Culture be authorized to sign, on behalf of the City, the grant agreement with Ministère de la Culture et des Communications, as well as any other document required to this effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1041

APPROVAL OF THE BID WEIGHTING AND EVALUATION CRITERIA FOR THE SELECTION OF COMPONENTS FOR THE EXERCISE AREAS

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council approve the bid weighting and evaluation criteria listed in the grid below for the selection of components for the exercise areas:

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DU SOUMISSIONNAIRE Sélection de composantes pour les aires d'exercices				
Nom du soumissionnaire :				
Date d'analyse par le comité :				
1	PRÉSENTATION DU DOSSIER	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Documents exigés inclus et organisation de ces documents	2		
	Total de l'item n° 1	2		
2	CONCEPT PROPOSÉ	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Compréhension et développement de la thématique proposée	4		
	b) Représentations 3D du projet	4		
	c) Appropriation de l'espace désigné et limitrophe dans le respect de la thématique	4		
	d) Valeur ludique des composantes d'exercices	4		
	e) Démonstration de la variété des équipements	6		
	f) Application mobile	2		
	g) Démonstration de la capacité d'occupation de l'aire principale	4		
	h) Accessibilité et intérêt pour les personnes à mobilité réduite	4		
	Total de l'item n° 2	32		
3	ESTHÉTIQUE	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Utilisation judicieuse des combinaisons de finis et coloris	8		
	b) Architecture et dynamisme des composantes en relation avec la thématique	8		
	c) Panneaux descriptifs	8		
	Total de l'item n° 3	24		
4	QUALITÉ DE LA CONCEPTION GÉNÉRALE DES ÉQUIPEMENTS	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Caractéristiques techniques des composantes	6		
	b) Qualité des composantes	6		
	Total de l'item n° 4	12		
5	GARANTIES ET SERVICE APRÈS-VENTE	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Garanties et service après-vente	5		
	Total de l'item n° 5	5		
6	PRIX SOUMIS	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	a) Pointage attribué selon le coût total de la soumission, avant taxes, tel qu'indiqué au Formulaire de soumission	25		
	Total de l'item n° 6	25		
7	POINTAGE FINAL	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
	TOTAL	100		

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1042

21 0420

APPROBATION DES CRITÈRES DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES POUR LES ÉQUIPEMENTS DE JEUX

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve les critères de pondération et d'évaluation des offres énumérés dans la grille ci-dessous pour les appels d'offres d'achat et d'installation d'équipement de jeux dans les parcs :

APPROVAL OF THE BID WEIGHTING AND EVALUATION CRITERIA FOR THE PLAYGROUND EQUIPMENT OFFERS

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the bid weighting and evaluation criteria listed in the grid below for tenders for the purchase and installation of playground equipment in parks.

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DU SOUMISSIONNAIRE POUR LA SÉLECTION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX		
Nom du soumissionnaire :		
Date d'analyse par le comité :		
1. CONCEPT PROPOSÉ	Points maximaux	Points accordés
a) Compréhension et développement de la thématique proposée	5	
b) Appropriation de l'espace désigné et limitrophe	10	
c) Respect de la clientèle visée	10	
d) Diversité des composantes	10	
Total de l'item 1	35	
2. ESTHÉTISQUE, INCLUSIVITÉ ET ACCESSIBILITÉ		
a) Utilisation judicieuse des combinaisons de coloris	5	
b) Utilisation judicieuse des combinaisons de finis	5	
c) Inclusivité et accessibilité pour les personnes à mobilité réduites	5	
Total de l'item 2	15	
3. VALEURS DES COMPOSANTES		
a) Les plates-formes et toitures	8	
b) Les éléments de glisse	8	
c) Les grimpeurs et les accès	8	
d) Les éléments de lien entre les composantes des équipements de jeux	8	
Total de l'item 3	32	
4. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE		
a) Garanties offertes, qualité du produit proposé et service après-vente	3	
Total de l'item 4	3	
5. PRIX SOUMIS		
a) COÛT TOTAL DE LA SOUMISSION, avant taxes, tel qu'indiqué au Formulaire de soumission	25	
Total de l'item 5	25	
POINTAGE FINAL		
	TOTAL	110

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1050

21 0421

ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE LA RÉSOLUTION PP-018 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 69, BOULEVARD BRUNSWICK, LOT 2 508 179 (ZONE I-1c)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble*, une demande d'autorisation a été déposée par 6108636 Canada Inc. (Iris Beauty Supplies) visant à reporter la construction de 67 cases de stationnement jusqu'à ce qu'elles deviennent nécessaires afin de préserver une partie de l'aire boisée sur le lot 2 508 179 situé au 69 boulevard Brunswick ;

ATTENDU QUE le projet déroge à la disposition du règlement de zonage 82-704 relatives aux exigences concernant les aires de stationnement requis pour un bâtiment industriel ;

ATTENDU QUE l'immeuble possède déjà 122 cases de stationnement sur les 189 exigées ;

ATTENDU QUE l'immeuble dispose de suffisamment d'espace pour y aménager les 67 cases de stationnement manquantes;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 26 octobre 2020 ; et

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 15 au 29 mars 2021 et est susceptible d'approbation référendaire :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

D'autoriser le projet particulier de construction de l'immeuble situé sur le lot 2 508 179 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 69, boulevard Brunswick puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone I-1c ; et

APPROVAL OF THE SECOND DRAFT OF RESOLUTION PP-018 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 69 BRUNSWICK BOULEVARD, LOT 2 508 179 (ZONE I-1c)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable*, an authorization request was submitted by 6108636 Canada Inc.(Iris Beauty Supplies) in order to postpone the construction of 67 parking spaces until they become necessary in order to preserve a portion of the wooded area on lot 2 508 179 located at 69 Brunswick Boulevard;

WHEREAS the project contravenes the provision of zoning By-law 82-704 concerning the number of parking spaces required for an industrial building;

WHEREAS the immovable already has 122 parking spaces out of the 189 that are required;

WHEREAS the immovable has enough space to construct the 67 missing parking spaces;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on October 26, 2020; and

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from March 15 to 29, 2021, and is subject to approval by way of referendum:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

TO authorize the specific construction proposal for the immovable located on lot 2 508 179 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 69, Brunswick Boulevard to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone I-1c; and

De fixer, pour ce projet, la norme suivante, laquelle est dérogatoire au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Reporter la construction de 67 cases de stationnement jusqu'à ce qu'elles deviennent nécessaires afin de préserver une partie de l'aire boisée sur le lot 2 508 179 situé au 69, boulevard Brunswick.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Que le projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal
- b) Que le boisé existant réservé aux 67 cases de stationnement soit maintenu libre de toute construction jusqu'à ce que l'ajout des cases de stationnement devienne nécessaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO set, for this project, the following standard which is not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. Postpone the construction of 67 parking spaces until they become necessary in order to preserve a portion of the wooded area on lot 2 508 179 located at 69 Brunswick Boulevard.

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That the draft resolution adopted under *By-Law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-Law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.
- (b) That the existing wooded area reserved for the 67 parking spaces be kept free from any construction until the addition of the parking spaces becomes necessary.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1036

21 0422

ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE LA RÉSOLUTION PP-021 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 452, RUE FRONTENAC, LOT 1 460 195 (ZONE R-1b)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble*, une demande d'autorisation a été déposée par M. Verma Vinod visant à permettre l'ajout d'un solarium quatre (4) saisons sur le lot 1 460 195, situé au 452, rue Frontenac (zone R-1b);

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 dont l'occupation maximale de l'emplacement permise et le retrait latéral minimum requis;

APPROVAL OF THE SECOND DRAFT OF RESOLUTION PP-021 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) – 452 FRONTENAC STREET, LOT 1 460 195 (ZONE R-1b)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable*, an authorization request was submitted by Mr. Verma Vinod in order to allow the addition of a four (4) season solarium on lot 1 460 195, located at 452 Frontenac Street (zone R-1b);

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 such as the maximum site coverage permitted and the required minimum side setback;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 25 janvier 2021 ; et

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 15 au 29 mars 2021 et est susceptible d'approbation référendaire :

Il est

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

D'autoriser le projet particulier de modification de l'immeuble situé sur le lot 1 460 195 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 452, rue Frontenac puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone R-1b ; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Une occupation maximale de l'emplacement de 40 % alors que dans la zone R-1b l'occupation maximale de l'emplacement est de 33 % ; et
2. Un retrait latéral minimum de 2,44 m (8 pi) alors que le minimum requis est de 3,05 m (10 pi).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0423

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION PP-016 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 3051 – 3313, BOULEVARD DES SOURCES, LOTS 2 262 053 ET 3 002 888; 40 BOULEVARD BRUNSWICK, LOT 3 002 889; LOT FUTUR 6 400 201 (ZONE C-1e)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification*

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 25, 2021; and

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from March 15 to March 29, 2021, and is subject to approval by way of referendum:

It is

 moved by Councillor Parent
 seconded by Councillor Johnson

TO authorize the specific alteration proposal for the immovable located on lot 1 460 195 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 452 Frontenac Street to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone R-1b; and

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. A maximum lot coverage of 40%, whereas in Zone R-1b the maximum lot coverage is 33%; and
2. A minimum side setback of 2.44 m (8 ft) whereas the required minimum is 3.05 m (10 ft).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1039

APPROVAL OF FIRST DRAFT RESOLUTION PP-016 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 3051-3313 DES SOURCES BOULEVARD, LOTS 2 262 053 AND 3 002 888; 40 BRUNSWICK BOULEVARD, LOT 3 002 889; FUTURE LOT 6 400 201 (ZONE C-1e)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy*

ou d'occupation d'un immeuble, une demande d'autorisation a été déposée par PPU Urbanistes-Conseil, à titre de mandataires pour Groupe Cogir Inc. au nom de Bayfield Sources Inc. visant à permettre la création d'un nouveau lot qui est inférieur à la superficie minimale requise (future lot 6 400 201) pour la construction d'un nouveau bâtiment PAD, tel qu'indiqué sur le plan « Plan cadastral Parcellaire Cadastre du Québec », préparé le 7 octobre 2020 par Marc Lavoie, arpenteur-géomètre.

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives à la superficie totale d'un nouveau lot ;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 27 avril 2020 :

Il est

proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

D'autoriser le projet particulier de construction de l'immeuble situé sur le lot 6 400 201 (futur) du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au futur 42 boulevard Brunswick puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1e ; et

De fixer, pour ce projet, la norme suivante, laquelle est dérogatoire au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Autoriser une superficie totale de terrain de 2 162,1 m² (23 272,65 pi²) pour un futur lot (6 400 201) pour la construction d'un bâtiment commercial PAD, alors que la superficie minimale du lot requise est de 2 287 m² (30 000 pi²).

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Que l'adresse civique de l'immeuble commercial PAD existant situé sur le lot 3 002 889 soit changée pour l'adresse civique numéro « 44 »;
- b) Que le nouveau bâtiment commercial PAD sur le futur lot 6 400 201 porte le numéro civique « 42 »;
- c) Que le stationnement des véhicules pour l'entreprise Discount Location d'autos et camions soit relocalisé tel que montré au

proposals for an immovable, an authorization request was submitted by PPU Urbanistes-Conseil, as mandated by Groupe Cogir Inc. for Bayfield Sources Inc, in order to allow the creation of a new lot (future lot 6 400 201) that is less than the minimum lot area required for the construction of a new commercial PAD, as per the plan *“Plan cadastral Parcellaire Cadastre du Québec”*, prepared on October 7, 2020, by Marc Lavoie, Land Surveyor.

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning the total area of a new lot;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on April 27, 2020:

It is

moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

TO authorize the specific construction proposal for the immovable located on lot 6 400 201 (future) of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at the future 42 Brunswick Boulevard to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone C-1e; and

TO set, for this project, the following standard which is not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. To authorize a total lot area of 2,162.1 m² (23,272.65 f²) for a future lot (6 400 201) for the construction of a commercial PAD building, whereas the minimum required lot area is 2,287 m² (30,000 f²).

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That the civic address for the existing commercial PAD building situated on lot 3 002 889 be changed to civic address number “44”;
- (b) That the new commercial PAD building on future lot 6 400 201 bear civic number “42”;
- (c) That the parking area for the rental vehicles of Discount Location d'autos et camions be relocated as per plan *“Plan*

- plan « *Plan d'implantation Proposé – Camion Discount* » préparé par PPU Urbanistes-Conseils le 17 mars 2021;
- d) Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

d'implantation Proposé – Camion Discount » prepared by PPU Urbanistes-Conseils, on March 17, 2021;

- (d) That the first draft resolution adopted under *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1045

21 0424

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE LA RÉSOLUTION PP-019 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 4500, BOULEVARD SAINT-JEAN, LOT 1 844 321 (ZONE C-1d)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble*, une demande d'autorisation a été déposée par Pierre Pauzé, de la firme PPU Urbanistes-Conseil mandaté par Suncor Energy Products Partnership visant à permettre la construction d'un nouveau bâtiment commercial d'un étage pour une station-service avec un dépanneur et un lave-auto sur le lot 1 844 321, situé au 4500, boulevard Saint-Jean (zone C-1d) ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 parmi lesquelles l'usage « lave-auto », le retrait latéral minimum requis, l'enseigne du logo Petro-Canada excédant la hauteur maximale permise et son installation dépassant la ligne du toit de la marquise ;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 25 janvier 2021 :

APPROVAL OF THE FIRST DRAFT OF RESOLUTION PP-019 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 4500 SAINT-JEAN BOULEVARD, LOT 1 844 321 (ZONE C-1d)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable*, an authorization request was submitted by Pierre Pauzé of the firm PPU Urbanistes-Conseil, mandated by Suncor Energy Products Partnership in order to allow the construction of a one-storey commercial building for a new service station with a convenience store and a car-wash on lot 1 844 321, located at 4500 Saint-Jean Boulevard (zone C-1d);

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning By-law 82-704 concerning among other things, the use “car-wash”, the minimum lateral setback required, the Petro-Canada logo exceeding the maximum permitted height and its installation surpassing the roof line of the canopy;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 25, 2021:

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

D'autoriser le projet particulier de construction et d'occupation de l'immeuble situé sur le lot 1 844 321 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 4500, boulevard Saint-Jean puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1d ; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Autoriser un lave-auto alors que cet usage n'est pas permis dans cette zone ;
2. Autoriser un retrait latéral droit (nord) de 2,6 m (8,5 pi), alors que le minimum requis est de 6,09 m (20 pi) ; et
3. Autoriser le logo de Petro-Canada à une hauteur maximale de 1,8 m (6,0 pi), alors que la hauteur maximale permise est de 1,2 m (4,0 pi) et que ladite enseigne excède 1,2 m (4.0 pi) de la ligne du toit de la marquise, alors qu'en aucun temps une enseigne installée sur un bâtiment ne peut excéder la ligne du toit ou du parapet du bâtiment.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction de modification out d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

TO authorize the specific construction and occupancy proposal for the immovable located on lot 1 844 321 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 4500 Saint-Jean Boulevard to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone C-1d; and

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. Authorize a carwash, whereas it is not a use permitted in this zone;
2. Authorize a right (North) lateral setback of 2,6 m (8.5 ft), whereas the minimum required is 6.09 m (20 ft); and
3. To allow the Petro-Canada logo to measure 1.8 m (6.0 ft) in height, rather than the maximum permitted height of 1.2 m (4.0 ft), and to allow said sign to extend a maximum of 1.2 m (4.0 ft) above the roof line of the canopy, whereas at no time shall a sign installed on a building extend above the roof or parapet.

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That the first draft resolution adopted under *By-Law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-Law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1044

21 0425

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE LA RÉSOLUTION PP-024 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 3049-3313, BOULEVARD DES SOURCES, LOTS 2 262 053 ET 3 002 888; 44, BOULEVARD BRUNSWICK (FUTUR), LOT 3 002 889; 42, BOULEVARD BRUNSWICK, FUTUR LOT 6 400 201 (ZONE C-1e)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble*, une demande d'autorisation a été déposée par PPU Urbaniste-Conseils, à titre de mandataire pour Groupe Cogir Inc. au nom de Bayfield Sources Inc. visant à permettre la réduction du ratio de stationnement à un (1) case par 23 m² (247,57 pi²) sur les lots 2 262 053, 3 002 888, 3 002 889 et 6 400 201, englobant le centre commercial Galeries des Sources, tel qu'indiqué sur le plan « Plan d'implantation Proposé-Concept » préparé par PPU Urbaniste-Conseils le 17 mars 2021 ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives aux ratios de stationnement requis;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 27 avril 2020 :

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

D'autoriser le projet particulier de modification pour les immeubles situés sur les lots 2 262 053, 3 002 888, 3 002 889 et 6 400 201 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que les immeubles situés au 3049-3313, boulevard des Sources, 42, boulevard Brunswick (futur) et 44, boulevard Brunswick (futur), puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1e ; et

APPROVAL OF THE FIRST DRAFT OF RESOLUTION PP-024 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 3049-3313 DES SOURCES BOULEVARD, LOTS 2 262 053 AND 3 002 888; 44 BRUNSWICK BOULEVARD (FUTURE), LOT 3 002 889; 42 BRUNSWICK BOULEVARD, FUTURE LOT 6 400 201 (ZONE C-1e)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable*, an authorization request was submitted by PPU Urbaniste-Conseils, as mandated by Groupe Cogir Inc. for Bayfield Sources Inc., in order to allow for a reduction in the parking ratio to one (1) space per 23 m² (247.57 f²) on lots 2 262 053, 3 002 888, 3 002 889 and 6 400 201, encompassing the Galeries des Sources shopping centre, as per the plan “Plan d’implantation Proposé-Concept” prepared by PPU Urbaniste-Conseils on March 17, 2021;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning the required parking ratios;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on April 27, 2020:

It is

 moved by Councillor Brownstein
 seconded by Councillor Vesely

TO authorize the specific alteration proposal for the immovables located on lots 2 262 053, 3 002 888, 3 002 889 and 6 400 201 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovables located at 3049-3313 des Sources Boulevard, 42 Brunswick Boulevard (future) and 44 Brunswick Boulevard (future) to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone C-1e; and

De fixer, pour ce projet, la norme suivante, laquelle est dérogatoire au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Autoriser une réduction du ratio de stationnement à une (1) case par 23 m² (247,57 pi²) sur les lots 2 262 053, 3 002 888, 3 002 889 et 6 400 201, alors que le ratio de stationnement minimal requis est de 6,5 cases par 92,9 m² (1000 pi²) et de 5,5 cases par 92,9 m² (1000 pi²) pour la superficie excédant 100 000 m², et une (1) case supplémentaire par 9,29 m² (100 pi²) de superficie de locative de restaurant lorsque les restaurants occupent plus de 33 % de la superficie de plancher locative brute du centre commercial.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Que le stationnement des véhicules pour l'entreprise Discount Location d'autos et camions soit relocalisé tel que montré au plan « *Plan d'implantation Proposé – Camion Discount* » préparé par PPU Urbaniste-Conseils le 17 mars 2021;
- b) Qu'en cas de vente de l'un ou plus des quatre (4) lots susmentionnés englobant le centre commercial Galeries des Sources, une servitude de droits de passage et de stationnement doit être signée et une copie remise à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour garantir légalement que le stationnement et les accès partagés resteront;
- c) Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction de modification out d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO set, for this project, the following standard which is not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. To authorize a reduction in the parking ratio to one (1) space per 23 m² (247.57 f²) on lots 2 262 053, 3 002 888, lot 3 002 889 and 6 400 201, whereas the required minimum parking ratio is 6.5 spaces per 92.9 m² (1,000 f²) and 5.5 spaces per 92.9 m² (1,000 f²) for an area exceeding 100,000 f² , and an additional one (1) space per 9.29 m² (100 f²) of leasable restaurant floor area when restaurants occupy more than 33% of the leasable gross floor area of the shopping centre.

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That the parking area for the rental vehicles of Discount Location d'autos et camions be relocated as per plan “*Plan d'implantation Proposé – Camion Discount*” prepared by PPU Urbaniste-Conseils, on March 17, 2021;
- (b) That in the event of the sale of one (1) or more of the four (4) abovementioned lots encompassing the Galeries des Sources shopping centre, a parking and right-of-way servitude must be signed and a copy submitted to the City of Dollard-des-Ormeaux to legally guarantee that the shared parking facilities and accesses remain;
- (c) That the first draft resolution adopted under By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1062

21 0426

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2021-094-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2014-094 CONCERNANT LES NUISANCES AUX FINS DE RÉGIR L'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS D'ENTRETIEN PAYSAGER

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de régir l'utilisation des équipements d'entretien paysager ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 mars 2021, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Assouline

QUE le règlement R-2021-094-1 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2014-094 CONCERNANT LES NUISANCES AUX FINS DE RÉGIR L'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS D'ENTRETIEN PAYSAGER » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF BY-LAW R-2021-094-1 TO AMEND BY-LAW R-2014-094 CONCERNING NUISANCES IN ORDER TO REGULATE THE USE OF LANDSCAPING EQUIPMENT

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to regulate the use of landscaping equipment;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the March 9, 2021 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT By-law R-2021-094-1 entitled "BY-LAW TO AMEND BY-LAW R-2014-094 CONCERNING NUISANCES IN ORDER TO REGULATE THE USE OF LANDSCAPING EQUIPMENT" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-0962

21 0427

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le mardi, 30 mars 2021, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is

moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on Tuesday, March 30, 2021, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1056

21 0428

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 11 mars 2021, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on March 11, 2021, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-0961

21 0429

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 22 avril, la journée mondiale de la Terre ;
- le 23 avril, la journée mondiale du livre et du droit de l'auteur ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

Whereas the Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council proclaim, on the City territory:

- World Earth Day, on April 22;
- World Book Day and Copyright Day, on April 23;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-100-1047

21 0430

DEMANDE À LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL (STM) DE PRENDRE DES ACTIONS CONCRÈTES POUR ACCÉLÉRER LA RÉALISATION DU PROJET D'OPTIMISATION DE LA COORDINATION DES FEUX DE CIRCULATION SUR LES BOULEVARDS DES SOURCES ET SAINT-JEAN

ATTENDU QU'en juillet 2015, la Ville de Dollard-des-Ormeaux a autorisé la Société de transport de Montréal (STM) à aménager des voies d'autobus réservées sur les boulevards des Sources et Saint-Jean ;

ATTENDU QU'il a été convenu que l'aménagement des voies d'autobus

REQUEST TO THE SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL (STM) TO TAKE CONCRETE ACTION TO SPEED UP THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT TO OPTIMIZE THE COORDINATION OF TRAFFIC LIGHTS ON DES SOURCES AND SAINT-JEAN BOULEVARDS

WHEREAS in July 2015, the City of Dollard-des-Ormeaux authorized Société de transport de Montréal (STM) to install reserved bus lanes on des Sources and Saint-Jean Boulevards;

WHEREAS it was agreed that the installation of the reserved bus lanes was conditional on

réservées était conditionnel à ce que la STM optimise la coordination des feux de circulation sur lesdits boulevards ;

ATTENDU QU'en avril 2016, la Ville a approuvé et autorisé la STM à procéder avec le projet d'optimisation de la coordination des feux de circulation ;

ATTENDU QUE cinq ans plus tard, ce projet n'est toujours pas réalisé ;

ATTENDU QUE la congestion routière sur les boulevards durant les heures de pointe est due aux voies d'autobus réservées et à l'absence d'une coordination des feux de circulation optimisée ;

ATTENDU QUE la congestion routière est devenue un enjeu de mobilité majeur pour les résidents de la Ville ;

ATTENDU QUE sans une coordination optimisée des feux de circulation, la Ville doit sérieusement considérer l'enlèvement des voies réservées pour améliorer la circulation automobile sur ces boulevards ; et

ATTENDU QU'une nouvelle étude de circulation sera effectuée et que, suite aux résultats, l'enlèvement des voies d'autobus réservées sera à considérer :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande à la Société de transport de Montréal (STM) de prendre des actions concrètes pour accélérer la réalisation du projet d'optimisation de la coordination des feux de circulation sur les boulevards des Sources et Saint-Jean ;

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande à la STM de fournir un échéancier des travaux pour l'installation des contrôleurs de feux de circulation et autres travaux connexes ;

QU'à défaut de voir un avancement significatif dans ce projet, la Ville prendra les actions nécessaires pour améliorer la circulation sur lesdits boulevards ; et

QUE copie de cette résolution soit transmise à Mme Chantal Rouleau, ministre responsable de la Métropole et de la région de Montréal, Mme Valérie Plante, mairesse de Montréal, M. Dimitrios (Jim) Beis, maire de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro, M. John Belvedere, maire de la Ville de

the STM optimizing the coordination of traffic lights on the said boulevards;

WHEREAS in April 2016, the City approved and authorized the STM to proceed with the project to optimize the coordination of traffic lights;

WHEREAS five years later, this project has yet to be completed;

WHEREAS traffic congestion on the boulevards during peak hours is due to the reserved bus lanes and the lack of an optimized coordination of the traffic lights;

WHEREAS traffic congestion has become a major mobility issue for the City's residents;

WHEREAS without an optimized coordination of the traffic lights, the City must seriously consider the removal of reserved lanes to improve traffic flow on these boulevards; and

WHEREAS a new traffic study will be conducted and, following the results, the removal of the reserved bus lanes will be considered:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux request Société de transport de Montréal (STM) to take concrete actions to speed up the implementation of the project to optimize the coordination of the traffic lights on des Sources and Saint-Jean Boulevards;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux request the STM to provide a work schedule for the installation of the traffic light controllers and other related work;

THAT if no significant progress is made on this project, the City will take the necessary actions to improve traffic flow on the said boulevards; and

THAT copy of the resolution be sent to Mrs. Chantal Rouleau, Minister responsible for the Metropolis and the Montreal Region, Mrs. Valérie Plante, Mayor of the City of Montreal, Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Pierrefonds-Roxboro Borough Mayor, Mr. John Belvedere, Mayor of the City of

Pointe-Claire et M. Edgar Rouleau, maire de la Cité de Dorval.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0431

**DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION
DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT R-2020-
154, R-2020-156 ET R-2021-158**

La greffière informe les membres du Conseil que les documents suivants ont été déposés à son bureau :

- Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 15 mars 2021, approuvant le règlement R-2020-154 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 6 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes », sur un terme de vingt (20) ans ;
- Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 15 mars 2021 approuvant le règlement R-2020-156 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 530 000 \$ pour la construction d'un stationnement avec système de biorétenzione, d'une conduite pluviale et l'aménagement paysager du bâtiment multifonctionnel, au parc Sunnybrooke », sur un terme de vingt (20) ans ; et
- Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 26 mars 2021 approuvant le règlement R-2021-158 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 1 900 000 \$ pour des travaux de réfection de toitures, de lanterneaux, de murs rideaux, de puits de lumières et vitrages et le remplacement d'unités de ventilation au centre civique », sur un terme de vingt (20) ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Pointe-Claire and Mr. Edgar Rouleau, Mayor of the City of Dorval.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1055

**FILING OF DOCUMENT - APPROVAL OF
LOAN BY-LAWS R-2020-154, R-2020-156
AND R-2021-158**

The City Clerk informs the members of Council that the following documents have been filed at her office:

- Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated March 15, 2021, approving by-law R-2020-154 entitled "By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$6,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets", on a twenty (20) year term;
- Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated March 15, 2021, approving by-law R-2020-156 entitled "By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$530,000 for the construction of a bioretention parking, rainwater drainage pipe and the landscaping around the multifunctional building, at Sunnybrooke Park", on a twenty (20) year term; and
- Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated March 26, 2021, approving by-law R-2021-158 entitled "By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$1,900,000 for the renovation of roofs, curtain walls, skylights and windows, and for the replacement of ventilation units at the Civic Centre", on a twenty (20) year term.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-200-1038

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 15.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:15 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

Greffière / City Clerk